HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XIV.—Núm. 1231 | Empresa Helvecia S.dad L.da | Nueva Helvecia, Miércoles 12 de Enero de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

Cosas del ambiente

Mucha fantasía y poca realidad

En uno de nuestros números anteriores, hacíamos un ligero resumen, de las principales iniciativas de orden público, que habían cristalizado y otras a punto de cristalizar.

Decíamos también que eran pocos muy pocos los que despojándose del egoísmo común, habían trabajado entusiastamente y con altruísmo.

Esos pocos son los mismos de años atrás y como siempre una gran parte se concretó a criticar, censurar y hasta obstaculizar la buena marcha de una gestión, cuando no ha aprovecharla para fines privados, despojándose de todo escrúpulo de delicadeza personal.

Una idea que se traduce a costa de grandes esfuerzos, de tacto e inteligencia en realidad en beneficio de todos, encontrará los individuos prontos a explotarla, los censores y difamadores, en cantidad, los incapaces de nada, que pase los límites, de la satisfacción de sus apetitos personales.

Los más empeñados, en restar importancia a una conquista, y empequeñecerla, y los menos que resisten y se sobreponen a las mil injusticias de los detallistas, de los que pretenden descollar o destacarse por medio del efecto criticando tal o cual minucia—en una palabra—los que se visten con la pluma del grajo.

Los hemos probado mil veces en puestos de responsabilidad, donde a poco de ingresar, sin haber aportado apenas una idea, al primer tropiezo y disgusto han renunciado al cargo honorífico con que los distinguió de una asamblea o una colectividad, limitándose a manifestar, «que no están para dolores de cabeza»....

Duele hacer esas manifestaciones pero son necesarias.

Algunas cunetas

Hay algunas boca-calles, donde se han construído recientemente cunetas, que conspiran contra el sentido común.

No sabemos como pudo ordenar y recibirse la sub-inspección técnica de esas obras, verdaderos rompe-huesos, en que se pone a prueba la resistencia de ejes, ruedas y máquinas de los rodados.

Gracias a nuestras denuncias se han modificado algunas, pero otras permanecen en el estado en que se construyeron, y eso conspira, contra la estética, contra los rodados y contra la integridad de las personas.

Quieren embellecer una calle

Hay vecinos de la calle continuación Berna, que solicitan se hagan los estudios necesarios, a fin de permitirles construír cordones, cunetas y veredas en la citada calle, entre del Norte y Nueva.

Damos traslado al Concejo Auxiliar.

Terreno municipal

Hace meses que la adquisición de terreno, destinado a cementerio, pastoreo y basurero se halla pendiente del resultado del análisis de las tierras.

Pero para realizar dicho análisis, es necesario extraer varias muestras de tierra, cuyo cometido se halla a cargo del Jefe de la Sub-Inspección Técnica, señor M. Rodríguez Bonavita.

Pero hasta hoy, el referido Técnico no realizó la extracción, ni permitió tampoco que otros la realizaran, y nos encontramos, que después de diez y seis años, en que debido a los prolongados expedientíos una vez más hechas las negociaciones de adquisición y fijada la ubicación, para extraer un poco de tierra, se requieren cerca de dos meses.

Lo mismo ocurre con algunas obras de vialidad que esperan el informe Técnico, y con algunos permisos de edificación.

Es necesario que no se pierda esta oportunidad para adquirir el terreno, de lo contrario, será muy difícil poder adquirir otro, sin echar manos a la expropiación.

NOTAS Y COMENTARIOS

Un reparto leonino!

Si al frente de los destinos municipales, nuestra Constitución hubiese dispuesto la permanencia de un hombre responsable, en vez de un colegiado virtualmente sin responsabilidad, ese hombre se habría guardado muy bien, de acordar a Nueva Helvecia, sólo $ 6.000.—, de una suma disponible para las necesidades departamentales, de $ 300.000.00.

Este reparto «leonino» es tan ridículo, que los citados $ 6.000.— deberían ser puestos galantemente a disposición del Concejo Departamental a fin de ser invertidos en automóviles para los señores concejales, como regalo del día de Reyes!

Se impone un gesto de altiva independencia, de franca rebeldía por parte de las autoridades regionales!

De los $ 300.000.— se invertirán $ 50.000.— para un palacio Municipal en Colonia. Y para toda la comuna de Nueva Helvecia $ 6.000.—!!

Francamente, el pueblo es «manso y humilde de corazón»!

Adoquinado? Hormigonado?

Al luchar por la implantación en Nueva Helvecia de la reforma fundamental que las calles urbanas reclaman, no hemos tenido en vista, el propósito de abogar por determinado sistema de afirmado. No entra este problema, por ahora, a alterar el plan por el cual estamos bregando, es a saber, la pavimentación. Sería inoportuna la discusión al respecto. No cometeremos la insensatez del baturro del cuento, que discutió largamente el precio de su cosecha de aceitunas, antes de haber plantado los olivos!

Buscamos,—y creemos haberlo conseguido—interesar la opinión pública en el sentido de inclinar a ésta hácia una solución que el progreso impone. Es manifiesta, innegable, la necesidad que tenemos de librarnos de una vez, de la odiosa tiranía del barro y del polvo! Nueva Helvecia no debe ostentar ya, el aspecto de hace 50 años. Hemos progresado en todo sentido, menos en lo que se refiere a la pavimentación. Existen en pleno centro, calles en que apenas es posible transitar. Y efectivamente, es hasta indecoroso que nuestra Villa, permanezca en tal estado de abandono edilicio.

Hemos hecho propaganda en favor del afirmado de Nueva Helvecia, sin haber roto lanzas en favor de un determinado sistema de pavimentación.

El problema, aceptada que fuere la resolución a que tiende la campaña realizada, quedaría reducido a estos términos: Adoquinado? Hormigonado?

Cualquiera de las dos fórmulas llenaría el objeto que se busca. El hormigonado es más costoso y su aplicación trae aparejada la necesidad de tender simultáneamente la red cloacal, ésto por razones técnicas.

El adoquinado, hecho a base de granito labrado, asentado sobre una base de concreto, es quizá de mayor duración que el hormigonado. Puede ser removido con relativa facilidad, a los efectos de instalaciones subterráneas de cañerías. No sería preciso, como con el hormigonado, tender de inmediato las cloacas.

Tiene un sólo, grave defecto: su sonoridad al paso de vehículos y caballos.

Calles de granito o de cemento. Ambos materiales son buenos y su elección dependería de los técnicos. Lo que es inadmisible, es balastrar las vías urbanas. Esto debe hacerse en los caminos rurales, nó en las calles de Nueva Helvecia. El balastrado sirve como «parche» para el momento! Y el pueblo consciente es enemigo de «parches», de «medias luces» y de «saltitos de pichones»!

It is not much, Mr. Grindley!

Volvemos a insistir sobre un viejo tema: la estación del F. C. de esta localidad.

La Empresa ferroviaria tiene aquí, un local absolutamente impropio! Es hasta vergonzoso para este centro de turismo, que no se haya construído un edificio adecuado, que responda decorosamente a las necesidanes locales.

Si es que la Compañía no quiere distraer fondos para una reforma fundamental, puede, con muy poco costo, introducir algunas mejoras absolutamente necesarias

Por de pronto, corresponde dotar a la Estación del servicio de luz eléctrica. Los cables de la Usina Eléctrica, pasan a 300 metros de distancia. Con una suma que no sobrepasaría de $ 400.—, podría efectuarse toda la instalación.

En segundo término, se requiere habilitar un salón de espera. El que actualmente está en uso, es un simple depósito y despacho de encomiendas, abierto a corrientes homicidas, que hacen imposible la estada.

Sobra terreno, de propiedad de la Compañía. Lindando con el actual «galpón», existe un antiestético corral y chiquero. ¿Qué costaría edificar ahí, nn pequeño salón confortable para los pasajeros que, viniendo de largas distancias, aguardan, durante horas, las llegadas de los trenes?

En tercer término, la Compañía debe construír un nuevo depósito de agua, en la parte opuesta al actual. Es inadmisible que los trenes de Montevideo, paren a 300 metros de la estación para tomar agua, haciendo perder a los pasajeros, 15 o 20 minutos antes de poder bajar de los coches.

We ask for this. It is not much, Mister Grindley!

GUILLERMO INGOLD.

Las ideas que marchan

Valioso testimonio de un hombre representativo

Habla el señor Francisco Barredo Clugain

Rosario, 3 de Enero de 1927.—Señor don Guillermo Ingold.—Colonia Suiza.—Distinguido compatriota:

Acuso recibo de su muy atta, y benévola carta del 30 de Diciembre último, en la que Vd. me pide le dé mi opinión sobre la posibilidad y conveniencia de realizar las obras de saneamiento y pavimentación en las Ciudades y Villas del Departamento, bajo la base de un empréstito o préstamo con el Banco Hipotecario a treinta años de plazo.

Mi opinión, no es otra, como Vd. lo supone, que la de un entusiasta partidario de la realización de esas obras, que estimo, son de imperiosa; urgencia.

He seguido con interés su campaña en pro de la pavimentación de Nueva Helvecia y lo felicito pòr el triunfo que significa para su prédica, que ella haya dado origen al proyecto del Banco Hipotecario publicado en HELVECIA del 29 de Diciembre último.

Sin pecar de optimista si es pecado serlo con exceso, podemos afirmar que dentro de nuestro Pais, ningún Departamento está en mejores condiciones que el nuestro para encarar con confianza en el porvenir, la realización de grandes obras públicas, mediante la contratación de préstamos o empréstitos pagaderos a largos plazos. Poseemos un territorio rico y una población culta y laboriosa; tenemos capacidad económica suficiente; hemos alcanzado ya alguna experiencia en el manejo de nuestros intereses comunales y tanto en el medio rural como en el urbano, existen necesidades que es imprescindible llenar de inmediato si queremos acelerar el ritmo del progreso.

Nuestros recursos ordinarios son insuficientes y las obras a realizar exijen fuertes sumas de dinero. Frente a esa situación el camino a seguir es perfectamente claro: pedir al recurso extraordinario del empréstito, lo que el ordinario del impuesto no podría darnos sin grave riesgo de la economía Departamental y distribuir así en un período largo de tiempo, el costo de obras de las que no solo hemos de disfrutar nosotros, sino también los que han de sucedernos.

Los empréstitos no son, en principio, malos ni buenos por su monto más o menos elevado, sino por el destino que se les dé. Son malos, cuando se destinan a obras no reproductivas, a enjugar déficits, a pagar obligaciones de carácter ordinario. Son buenos, cuando se vuelcan en obras reproductivas, entendiendo por tales no solo aquellas que pudieran dar un rendimiento en dinero, sinó también y quizás principalmente, las que lo den en bienestar, en mejor vivir, en elevar la cultura y la moralidad del pueblo, en defender su salud, etc. etc.

Dentro del Municipio Departamental fuí y sigo siendo partidario de la política de la inmediata realización de las obras públicas que el Departamento exije, mediante el empréstito y por eso, en la Asamblea Representativa provoqué la discusión y defendí la contratación del empréstito de un millón y medio, proyectada por mi distinguido amigo y compañero de Asamblea Dr. Wáshington Barbot. Dicho proyecto no tuvo todo el apoyo que merecía y fué combatido, tomándose para atacarlo algunos detalles del mismo, que no constituían por cierto la esencia del proyecto y que el propio autor, espíritu culto y abierto a todas las observaciones, estaba dispuesto a variar, dado que el dicho proyecto no era en definitiva, sino una especie de sondeo de la opinión pública y una tentativa generosa de apresurar el planteamiento y solución de algunos problemas Municipales, que no han de lograrse con paliativos, sino atacándolos de frente con recursos suficientes para resolverlos.

En lugar de aquel empréstito hemos ido a otro más pequeño de trescientos mil pesos a corto plazo y ésta es la hora en que empiezan a surgir las protestas de las distintas zonas que se sienten postergadas en la distribución del préstamo, que resulta, claro está, no solo insuficiente en cuanto a su monto, sino también relativamente !perjudicial por la rápida amortización impuesta para cubrirlo.

—

Generalizando, me he alejado de su pedido en cuanto a mí opinión sobre la pavimentación y el saneamiento de nuestras poblaciones urbanas.

Cuando se discute sobre la posibilidad de realizar esas obras, surge siempre el argumento de que la propiedad no vale y el fantasma de la desvalorización territorial se levanta para cerrar el paso a los que defienden su realización.

Tal es el caso de Nueva Helvecia y el de todas las poblaciones en que esas obras se han intentado, aún cuando después de realizadas nada haya sucedido, por lo menos, en la medida que los pesimistas lo vaticinaran. Y en Nueva Helvecia, **Ud. tiene alguna responsabilidad en esa falsa alarma. pués ha hablado y habla aún de hipotecar la propiedad urbana, término que suena mal a los oidos de los propietarios, cuando mucho más propio y menos alarmante hubiese sido decir simplemente, que la pavimentación pesaría sobre las propiedades como derecho real y nada más.**

Yo creo, que para atacar como para defender la realización de esas obras, **no debemos colocarnos desde el punto de vista exclusivo y unilateral de sí las propiedades valen o nó** para soportar un gravamen, como el que aquellas obras indudablemente imponen.

Si se tratara de aumentar o de bajar el valor venal de la propiedad inmueble urbana, mediante obras que produjeran la suba o la baja de su precio, se explicaría que el argumento fuera decisivo;—pero, me parece que no se trata de eso. Las obras de pavimentación y las de saneamiento, **son obras de defensa de la salud pública en primer término**, impuestas por la vida en común, en vecindad, de las aglomeraciones urbanas y aún cuando las propiedades o fincas no tengan un valor elevado, no ha de dejarse de defender la salud pública, mejorando las condiciones sanitarias del medio urbano. El propietario que recibe el beneficio de la pavimentación o de las obras de saneamiento, **mejora las condiciones higiénicas de su vida y la de su familia** y si en el balance de sus ingresos y egresos, carga a éstos el costo de esas obras, tendría que descargar lógicamente, las sumas ahorradas en salud y capitalizadas en un alargamiento de la vida.

A los que preguntan cuanto vale un terreno o una casa para saber si es posible que se les dé a sus habitantes, aguas potables, cloacas y pavimentación, habría que preguntarles cuanto vale una vida humana y si ahorrando una vida no se acumula una riqueza.

Pero, no es necesario recargar el cuadro con tintas sombrías. Ni Rosario, Carmelo y Nueva Helvecia (Colonia ya está pavimentada) se encuentran en una situación económica, en general, tan angustiosa, que las obras de pavimentación no puedan efectuarse y más aún, con un plazo largo para su pago. Debemos tener fé en el porvenir de nuestros pueblos y pensar que ese progreso que todos ansiámos, ha de venir precisamente, mediante la realización de esas obras que harán más agradables y más productivas nuestras actividades.

Las obras de saneamiento son más complejas y de un costo mucho más elevado que las de pavimentación y si éstas pueden ser cubiertas con recursos locales de los propios centros urbanos favorecidos, aquellas, o sea las de saneamiento, necesitan una base mayor impositiva, que llega a extenderse, conforme a la ley de 26 de Febrero de 1919, a todo el Departamento.

Por su distinto costo y hasta por sus distintas proyecciones, las obras de pavimentación y las de saneamiento, tienen que financiarse en condiciones diversas, si es que se quieren realizar, aún dentro de un modesto programa,.

En mí opinión, para las obras de pavimentación **la solución ideal estaría en la sanción del proyecto del Banco Hipotecario**. siempre que se eleve el monto de $ 300000.—,que es insuficiente, aún limitándola a estas obras.

En cuanto a las de saneamiento, infinitamente superiores en su costo a las de pavimentación, sería necesario para proponer una solución

Sección comercial

Precios a que p·gan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.26 a 0.32 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.70 a 1.10 yunta.

Huevos la docena 0.14

Manteca.—Se cotiza a 0.70

Miel. el litro 0.50

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.60

Gallinas de 0.10 a 1.30 yunta

Cera —0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.65	$ 4.65
Campo	» 4.55	» 4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 6.00	» 6.20
Vacas	$ 5.00	$ 6.20
Vaquillonas	» 4.00	» 4.20
Terneras	» 1.60	» 1.80
Becerros	» 0.70	» 0.80
Nonatos	» 0.40	0.50

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 4.00	$ 4.10
Corderitos	» 0.80	» 0.90
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.50	» 7.6[illegible]
Pluma	» 0.00	» 3.40

Mercado de cereales

TRIGO

	anterior	último
Superior	$	» 4.90
Bueno	» 4.[illegible]0	» 4.85
Regulares	» 0.00	» 0.00
Superiores del interior	$.	$.
Buenos id id	» .	» .
De fideos sup.	»	» 4.10
Id id buenos	» 3.80	» 3.90
Id id regulares	» nominal	

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.30	» 3.50
Idem regular	» 2.80	» 3.00
Porotos de manteca	» 17.00	» 18.00
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.45	» 0.50
Semilla guinea	» 2.00	» 2.1[illegible]
Papas (país)	» 4.[illegible]0	» [illegible].0
Idem Mar Plata sup	» 4.50	» 5.00
Idem idem idem reg	»	
Idem Mendoza	» 6.00	» 6.50

MAIZ

	anterior	último
Cuarentino	» —.0	» —.0
Común superior	$	$ 4.05
Idem bueno	» 3.60	» 3.90
Morocho	» nominal	

LINO

	anterior	último
Consumo	» 5.10	

FORRAGES

	anterior	último
Alfalfa nueva	$ 3.00	$ 3.10
Mezcla	» 2.20	» 2.30
Pasto	» 1.90	» 2.00
Idem campo	» 1.50	» 1.70
Paja	sin compradores	

Guía profe[illegible]nal

[illegible]

Partera diplomada [illegible] Universidades de Buenos [illegible]res, Berlín y Zürich. Atiende también fuera del departamento. Teléfono 68. Calle Lucerna (frente a la semillería del señor Leeman). Pensionistas. PRECIOS. Parto normal: Primeriza $ 20.00. Multipara $ 15.00. Para gente pobre precios rebajados.

Dr. Ernesto González Arce

Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e I. Triay

Cirujanos-Dentistas

Nueva Helvecia.

Ricardo Gonzàlez Arce

Escribano público

Nueva Helvecia.

Juan E. Marauda

Rematador público

Nueva Helvecia

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás

Escribanos públicos

Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto

Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos. Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.

Nueva Helvecia

financiera, conocer los estudios, si es que se han hecho, pues su costo tendrá necesariamente que variar de una población a otra en términos que no podemos imaginar y que dependerán de la naturaleza del subsuelo, extensión de la planta urbana, menor o mayor distancia de corrientes de aguas, y construcciones para la toma, purificación, elevación y distribución de las potables y descarga de las servidsa, etc. etc.

Para la Ciudad de Colonia, las obras de saneamiento están o estaban hace tiempo presupuestadas en $ 300000.—,siendo las más económicas a realizar en las capitales de los Departamentos. Esas obras demandarían, conforme a la fórmula de financiación de la Ley de 26 de Febrero de 1919, para el servicio de amortización e intereses, la suma de $ 21000.—anuales. ¿Y sabe Vd. cuanto tendría que abonar todo el Departamento conforme a dicha Ley, el día que se iniciaran las obras en Colonia.? Posiblemente, una suma superior por año• a pesos 60000.—.Y ese excedente, no quedaría por cierto aquí en el Departamento, sino que, como se dijo cuando aquella ley se discutió, el excedente de Colonia, podría servir para cubrir el déficit de esas mismas obras en otros Departamentos, como por ejemplo el de Maldonado.

Tendríamos pués, interés en que esa ley se modificara y si consiguieramos que tomándose en cuenta la situación especial de nuestro Departamento, se nos dejara el producido íntegro de los recursos creados a ese fin, llegaríamos así a obtener una suma suficiente para el servicio anual de amortización e intereses de un millón y medio de pesos en bonos de saneamiento, con cuya cantidad podríamos hacer algo, aunque muy modesto, en materia de saneamiento de nuestras poblaciones.

En resumen, acepto el proyecto del Banco Hipotecario en cuanto a la pavimentación, siempre que la cantidad se amplíe; pero, con respecto a las obras de saneamiento, en las que, con trescientos mil pesos para todo el Departamento, no puede seriamente pensarse, estimo que la mejor solución para nosotros estaría en obtener una modificación de la ley de 26 de Febrero de 1919, en el sentido de darnos, en beneficio de todas nuestras poblaciones urbanas, la total disponibilidad de los recursos que crea esa ley y que se recaudaran dentro del Departamento, con cuyos recursos y algún pequeño aumento que se les hiciera, podríamos atender el servicio de amortización e intereses de una emisión de bonos de saneamiento, por un monto bastante a cubrir el costo de aquellas obras.

Si se nos preguntara porque en la Asamblea Representativa al discutirse la ley departamental de pavimentación para el Rosario, aplicable también a las otras poblaciones del Departamento, no se propuso un plazo mayor que el de ciñco años para su pago, a ésto contestaríamos, que frente al deseo de la Comisión informante que confeccionó el proyecto sancionado, se levantó el obstáculo legal del Artº. 1221 N.º 2 del Cód. Civil, que la Asamblea Representativa no podía remover. Pero, pensando que una ley nacional pudiera acordar mayores facilidades, se dejó en la Ley departamental de pavimentación sancionada, abierto el Camino para que el Municipio, aún después de efectuada la pavimentación, pudiera modificar su financiación concediendo mayores plazos a los contribuyentes. Y eso ocurriría precisamente, si la iniciativa del Banco Hipotecario tuviera andamiento ante los Poderes Públicos.

Y debo poner ya punto final a ésta por demás larga y pesada carta.

Prosiga Vd. en su campaña por el progreso y embellecimiento de Nueva Helvecia. Esa Villa, con un poco de amor de sus habitantes y un poco de previsión de sus autorídades comunales, podría llegar a ser lo que se considera hoy, aunque la ídea es antigua, como la última palabra en urbanismo: una ciudad jardín.

De la Ciudad jardín de Tergnier, levantada para su personal por la Compañía del Ferro-Carril del Norte de Francia, dice Jean Raymond en su tratado de urbanismo lo siguiente:

«**Urbs in hortus**, una Ciudad en un jardín, es la divisa de Chicago; esa podría ser también la divisa de la Ciudad de los ferroviarios de Tergnier».

Que la divisa de Nueva Helvecia sea la misma: **Urbs in hortus.**

Y plenos de sano obtimismo, como fervorosos creyentes del progreso, trabajamos todos por el porvenir de nuestras localidades, combatiendo en nosotros mismos el egoismo, que muchas veces nos impide ser útiles a la colectividad.

Francisco Barredo Llugain

El MEJOR TRAYECTO

Hemos conversado con algunos viajeros, y casi todos nos manifiestan que actualmente es preferible hacer el recorrido para Montevideo, por Libertad, y no tomar la carretera, en San José, aparte de ser mucho más corto es más económico.

Los caminos se encuentran en exelente estado, lo que permite hacer el recorrido en tres horas y media.

¡Un año más!...

¡Un año más!...—quién no dijo,
Al terminar veintiseis.
Un año màs se ha cumplido
Lleno de felicidad.

Y al comenzar este nuevo
Forjémonos la ilusión
De que nos traerá más suerte
De que será superior.

Habrá abundancia de plata
De trabajo ¡ni que hablar!
La juventud casadera
Su sueño ha de realizar.

Los ancianos, los enfermos,
Todo el que padezca un mal
Tendrá en este año un prodigio
El alivio que encontrar.

Basta solo para ello
—Y esto no es mucha exigencia—
Que tengáis la preferencia
Cuando de comprar se trata
Ricos perfumes, corbata,
«Ranchos», calcetines, cuello,
Y alguna regia camisa,
En la «Peluquería Suiza»
Que es quien las vende barata.

Al César, lo que es del César

Rectificando una ligereza

Nuestro colega local al hacer un comentario sobre las gestiones que realiza la Comisión de C. Valdense, con objeto de reparar el camino que de está localidad conduce a aquella, por una lamentable ligereza o una ofuscación a titulado un comentario, en gordas y negras letras, «Triunfo de nuestra prédica» y se atribuye la paternidad de la iniciativa, en el movimiento de opinión, que en éstos momentos debe cristalizar.

Nosotros sembradores viejos, acostumbrados al sacrificio, para triunfar nada observariamos a la inocente satisfacción que revela nuestro colega local, sinó hubiera olvidado. que su prédica se inició despues de la nuestra, como puede comprobar si recorre su archivo, y que no solo no nos limitamos a triunfar con la prédica, sinó que pusimos el dedo en la llaga por la absoluta inercia y falta de compenetración que rebeló el Concejo Auxiliar de La Paz, al descuidar tan importantes intereses para la comuna que administra.

Esto en cuanto a la prédica periodistica, que hemos mantenido al margen del asunto.

A ésto el autor de estas lineas se ve obligado a hacer algunos agregados, como los que van a continuación:

El iniciarse el nuevo Concejo Auxiliar—y poco después de las primeras sesiones—hizo verbalmente una minuciosa exposición. de las altas conveniencias que para ambas colonias había, de repara el camino mencionado, proponiendo finalmente mantener una entrevista con el Concejo Auxiliar de La Paz. fórmula que fué aplazada temporalmente por la que triunfa hoy con ese mismo motivo. También mantuvimos entrevistas con algunos vecinos, algunos de los cuales hasta integran la comisión actual.

Volvemos a repetir: somos sembradores viejos, y como tales, nos hubieramos sentido satisfechos con ver coronada la iniciativa sin reclamar nada, pero el olvido o ligereza de nuestro colega, nos hace abandonar por un momento nuestra modestia, reclámando para «el César lo que es del César» y simplemente como colaboradores de una iniciativa de gran interés para ambas localidades.

Una iniquidad

Nada más justo que los que después de una larga actuación administrativa, gocen de un descanso o de una renta, que con descuentos de sus sueldos, han formado.

Nada más inicuo y criticable, que de la caja de jubilaciones cuyo Capital formado en su mayor parte con los sueldos de hambre de un Guardia Civil, guarda, aduanero, empleados, de correos, telégrafos, jornaleros, y soldados; se le despoje desconsideradamente, por el Dr. Fulano, Sutano, el Gerente, de tal cual institución etc. etc. aparte de gozar de posición desahogada aun se jubilan con sumas milenarias.

El ideal es que todo ciudadano uruguayo se jubilara, ganadero comerciante agricultor, jornalero o empleado de comercio, mediante el pago de una cuota, que siempre lo pondría a cubierto, de cualquier emergencia después de varios años lucha; pero, es censurable, y groseramente injusto; qua se peguen éstos malones a la caja formada por las clases modestas: por quienes: no solo apenas han contribuído a su formación sinó que hasta gozan de desahogada posición pecuniaria.

Es hora de que se reaccione, contra esos despojos descarados e inauditos; apesar de la seriedad dudosa conque se rodean.

Los señores Legisladores, poco o nada dicen al respecto.

¿Con la mirada fija en el porvenir de sus personas talvez?...

Agencia de Rentas en Joaquín Snarez

Pedido al diputado Mendiondo

La Sociedad de Fomento de Tarariras, que prestigia la creación de una Agencia de Rentas en el pueblo Joaquín Suárez, se ha dirigido al diputado nacional, señor Rogelio V. Mendiondo, solicitándole su influencia en el sentido de lograr aquella finalidad.—La nota de la referencia está concebida en los siguientes términos:—«Tarariras, Diciembre de 1926.—Señor Diputado Nacional, Don Rogelio V. Mendiondo.—Montevideo.—Esta Sociedad de Fomento tiene el agrado de dirigirse a usted en la confianza que prestará su apoyo, al ser presentada ante los poderes públicos, una solicitud por medio de la cual se pide, se habilite en este pueblo una Agencia de Rentas que comprendería la duodécima sección judicial de este departamento; Oficina esta que se viene haciendo cada día más necesaria dada la distancia que nos separa de la ciudad de C... donde actualmente ti... acudir este vecindar... plir con las obligaci... comprende la re... que hacemos... Existe en es...

va tomando esta región.— Cuenta esta jurisdición con más de sesenta establecimientos comerciales y una gran cantidad de agricultores, ganaderos, granje[illegible]os, y estancieros propie[illegible]ios; cuenta ademas con [illegible]ico, farmacia, dentista, es[illegible]ano con dos comisarías [illegible]es, así como también [illegible]is escuelas públicas, u[illegible] sal de correos habil[illegible] ra todos los servici[illegible] jo Auxiliar, Ca[illegible] etc.—Como una [illegible] rentas de tercera [illegible] ocasionaría un [illegible] mensual de unos [illegible] creemos que no [illegible] cubrir la menci[illegible] con lo que actu[illegible] cauda la referida [illegible] Sellos.—No dud[illegible] el señor diputad[illegible] rá partidario [illegible] ción de n[illegible] cumplimo[illegible]

ponernos a su disposición en cuanto a todo lo que sea necesario, pudiendo asimismo enviarle todos los datos que al respecto crea conveniente.—Agradeciendo desde ya su participación en este asunto, plácenos el saludar a Vd. con nuestra consideración más distinguida.—Pedro M. Salomón, presidente; J. Dalmás, secretario.

Atando cabos

Las agencias telegráficas, [illegible]orresponsales y diarios al [illegible]ervicio de políticos, nos tie[illegible]en cansados de hablar del [illegible]os de los rusos, del desqui[illegible] de la corrupción, etc., [illegible]odo porque los rusos [illegible]n la valentía de resis[illegible] [illegible]s que impunemente [illegible]on a veinte millo[illegible]nes y sembraron [illegible]r el mundo ente[illegible] pagaban más deudas de una guerra que el pueblo no hizo.

Nosotros que hemos leído día a día, todas las noticias de Europa. que nos hablaban de la civilización el derecho de los pueblos débiles, el desarme, etc. etc. y que comprobamos la farsa de siempre, sin formular juicios, sobre la buena o mala situación de los Rusos, damos la siguiente noticia que trasmiten las agencias.

«Con fecha 3 del corriente mes, anunció el telégrafo desde Moscú, que el Consejo Superior de Cultura Física del Soviet, ha dictado una resolución por la que se prohiben los siguientes bailes: el tango el shimmy y el charleston, por considerarlos impropios para los jóvenes.»

Como puede verse, lo q' nosotros vamos perdiendo, con tanto baile estravagante, como el «charleston», los rusos lo van recuperando, apesar de la corrupción moral que nos dicen existe allá.

Ayer era la prohibición del vodga, hoy es la de los bailes.

Vayamos atando cabos.

Otra que nos toca

Si bien no sostiene nuestro colega local, que el plan del Concejo Departamental significa un despojo ante el cual levantamos nuestra voz, en suelto aparte dice: que se ha puesto en tela de juicio la concepción del Concejo Departamental al conceder pesos 600 de $ 260.000 y que aparte de ésto, también tendremos unas maquinitas, cuyos costo, se calcula en pesos 14.000 o 16.000.

Como somos nosotros los que hicimos la aseveraciones tenemos que demostrar, que hemos dicho verdad.

Del empréstito de trescientos mil pesos,—segun el plán—se deducen $ 40.000 para adquisición de cinco equipos de maquinas, restan pues doscientos sesenta mil para obras públicas, y de los $ 260.000 se destinan, para toda la zona municipal, de Nueva Helvecia, seis mil pesos—que se dicen—para el Puente de Mugglin, como pueden ser para otra obra.

Nosotros lo que criticamos y defendemos, es que del Empréstito Departamental, solo nos hayan asignado de $ 260.000 $ 6.000. Si hoy sufre modificaciones dicho plan será porque hemos levantado nuestra voz en defensa de nuestros intereses municipales heridos y porque quedan Diputados Departamentales que no dejarán pasar en silencio, un plan, que constituia un despojo y un atentado contra el más elemental principio de equidad, tratándose de un Empréstito Departamental.

Sostenemos, pues, que de doscientos sesenta mil pesos, nos asignaba el plan municipal que criticamos, seis mil pesos pará obras públicas.

Navegación aerea

ENTRE FRANCIA Y SUD AMERICA

Puede considerarse ya como un hecho de segura realización, el establecimiento del servicio áereo entre Francia y Sud Amésica, organizado por la poderosa compañía Latécoére.

Cuando el viaje al Plata del principe Carlos de Murat se conversó largamente, demostrándose por parte del enviado francés, la perfecta organización y precisión de sus aparatos y servicios y destacando el hecho significativo de que esa empresa no solicitaba de los gobierno de estos paises ayuda pecuniaria alguna ni subsidio de ninguna especie. Ella dispone de capitales propios, fuera de los seis milloues de francos con los cuales el gobierno francés ha resuelto contribuír a la iniciativa que se relaciona con las líneas aéreas entre Francia y América del Sur.

Tan sólo gestiona algunas franquicias de orden administrativo estimada indispensables para asegurar la mayor eficacia de los servicios, en su rapidez y precisión. Gestiona además la cesión de los terrenos necesarios en determinados puntos, para instalaciones de escalas y emplazamientos de cobertizo.

En un principio, tal como ha sido previsto, una breve parte de la travesía del Atlántico — será efectuada por hidroaviones,—a manera de trasbordo. Esto es entre Dakar y Cabo Verde y luego entre Fernando de Noronha y Pernambuco.

Juzgado de la 10.a

Se hace saber a las personas que han contraído matrimonio en este Juzgado desde el 15 de Abril de este año hasta la fecha, que pueden pasar a retirar sus libretas.

Nueva Helvecia, Diciembre 1926.

El Juez.

Todos el trayecto, fuera de estos dos trechos, será efectuada entre Toulouse y Buenos Aires, con rápidos aviones. La dirección Latécoére ha asignado siete días a ese viaje; vale decir osd días menos de lo proyectado.

UN CRAN PROBLEMA

Las autoridades deben intervenir

Los eternos aprovechadores de las miserias del pueblo, tendieron de nuevo un lazo a los más meritorios trabajadores del campo: los agricultores.

Pretenden pagar por el tipo de trigo «Artigas» el más rico en materias nutritivas, como lo prueban las más altas autoridades Técnicas actualmente en el Río de la Plata, el director del establecimiento de «La Estanzuela» doctor Boerger, y el experto adcripto al Ministerio de Agricultura Argentina de fama universal doctor Andrée.

Pero los señores molineros, sin más razones que su desmedido afan de lucro, han declarado la guerra al trigo «Artigas», del cual como no hay gran existencia en el país, y al efecto, amenazan con adquirirlo en $ 1.00 a $ 1.50, menos, si es que las autoridades no intervienen.

Sabemos que el tipo de este trigo es de mayor demanda en el extranjero, pero los acaparadores, conocen que en el país—si se exporta—será al finalizar este año o próximo, al recogerse la cosecha y entonces bien se puede ofrecer por un tipo de trigo superior, lo que a ellos se les ocurra.

Los diputados por nuestro departamento y demás órganos representativos de la campaña deben intervenir de inmediato ante el Ministro de Industria y solicitar se tomen medidas urgentes, a fin de evitar las maniobras de esos agiotistas del mercado, en contra de la clase más meritoria del trabajo.

Un camino carretero

para unir Sud y Norte América

La magnitud ilusoria de un proyecto de vialidad semejante no puede incubarse sino en la gran República Wilson. En efecto nos informa el telégrafo el día 5 del actual que el senador Cameran, presentó al Presidente de Estados Unidos un proyecto de construcción de un camino carretero destínado a unir todas las repúblicas de Sud y Norte América.

Esa vía tendrá su iniciación en Detroit, y pasaría por Montevideo, Buenos Aires y Santiago de Chile.

¡Cosas de yanques! ¡Si, en verdad, cosas de yanques que tal vez no veremos nosotros, pero dado su espiritu y su empuje realizador es probable que lo vean nuestros nietos.

Sesión del Concejo

Sesionó el C. Auxiliar el día 8 del corriente, con asistencia de los concejales señores Alfredo Carbajal, Andrés Prieto y Germán Vonrotz, resolviendo lo siguiente:

Aprobar el acta anterior.

—Comunicar al C. Dptal. haber recibido aviso del señor Juan Frey del envío de su renuncia, como miembro de este Auxiliar.

—Aceptar la tierra necesaria y ofrecido a este Concejo por los señores González Hnós. la condición que dichos señores contribuyan con dos cargadores.

—Solicitar de la Sub Inspección Técnica que a la mayor brevedad indique los niveles para la construcción de un cunetón en la calle Avenida del Puerto y Colón y así mismo para la inspección de la colocación de varios caños y extracción de tierra de terreno de cementerio.

—Autorizar a la presidencia para conseguir pastoreo para los animales de propiedad de este municipio.

—Se da cuenta haber dado principio a la limpieza del monte donado por el señor Frey a este Concejo, como así haber empezado a descubrir el puente Mugglin para su arreglo, ordenándose la compra de algunos tablones para reponer los deteriorados.

—En virtud de no estar integrado este Concejo se acuerda postergar la designación de mesa

—Nombrár al señor Luis Begle para el servicio del camión Ford.

—Autorizar a las señores Carbajal y Prieto para la costitución definitiva de la Comisión Pro Banda, integrándola con 5 vecinos y dos miembros de este Concejo y resolver con estos la órganización de una banda provisoria para el próximo Carnaval y fijar la contribución de este Concejo.

—La presidencia da cuenta de haberse entrevistado con el señor Werner de acuerdo con lo resuelto anteriormente, solicitandole el retiro de su renuncia, manifestando qné dado el carácter indeclinable que tenía y las causas invocadas, lamentaba no poder acceder al pedidó.

—El señor Alberto Ackermann da cuenta que a dejado librado al tránsito la faja de terreno ofrecida anteriormente, adjuntando una cuenta por $ 12.70 por compra de poste y alambre.

—Se ordena el pago a los señores Ackermann y Kuster por $ 12.70.

—De acuerdo con el informe presentado por la Sub Inspección Técnica, referente al petitorio de la comisión vecinal de B. Coloradas, que presidé el señor A. Ernst se resuelve enviar una cuadrilla en la oportunidad para hacer las reparaciones solicitadas, quedando a cargo de dicha comisión el balastrado indicado en su solicitud.

POR ALFREDO CARBAJAL

Publicamos hoy el detalle—como ló prometimos—de las haciendas vendidas en el último remate que el martillero Carbajal efectuó en el Local Kuster de Fèlix Osínaga. Helo aquí:

E. Olivera, 122 ovejas a 2 65 y 1 vaca en 14.25; G. Delgado, 4 piezas a 9 50, una vaca a 27.25, 1 toro 30.—; A. Alvarez, 4 vacas a 21.50, 10 vaquillonas a 15.50, 4 vacas a 14.50; T. Lombardo 24 terneros a 5.50, 1 toro a 25.50, 1 toro a 10 25, 12 piezas a 9.—, 12 piezas a 11 —; W. Asting, 6 vacas a 25 25, 2 vacas a 20.75, 10 vacas a 16.25, 1 buey a 24 50, 1 vaca 14.25, 4 vacas a $ 10.75; J. Thove, 9 vacas a $ 21 25, 6 novillos a $ 13 25; H. Long, 13 vacas a 14.50, 3 novillos a 25.50, 29 novillos a 11,50, 4 vaquillonas a 12.50, 3 terneros a 4.40, 2 bueyes a 28.—, 4 piezas a 8.50, 2 piezas a 10.50; G. Martínez, 5 vacas a 12.—, 8 vacas a 17.—, 6 terneros a 4.—; Toloza, 4 vacas 25.—, 5 vacas 19.50, 6 novillos a 34.75, 3 vacas a 14 50, 12 novillos a 12.—, 16 terneros a 4.20, 1 toro a 30.—; M. Balbuena, 3 vaquillonas a 14.50, 3 vaquillonas a 13.25, 4 vaquillonas a 10.— 1 vaca a 17.50, 4 terneros a 4.60; J. Mac. Alister, 20 vacas 16.—; Irigoitia 5 vacas a 15.75, 4 vacas a 20.—, 2 vacas a 16.—, 13 novillos a 11.25, 15, novillos a 17.— 12 novillos a 13. –, 14 piezas a 8.75, 8 terneros a 6.50; E. Gonnet 5 novillos a 9.50, 2 bueyes a 25.—; J. Irarí, 10 novillos a 24.75; J. Elicabe, 40 piezas 11.—, 6 vacas a 20.—; C. Verde, 4 bueyes a 27.25; Ortiz 11 vaquillonas a 9,75, 11 terneros 5.05; L. Martín, 1 potra 15.—, 2 potros 45.—.

HIPICAS

El domingo próximo, 16 del corriente tendrá lugar en el Hipódromo Paso Sánchez, del señor Enrique González, una importante reunión de aficionados a las carreras.

Motivará esta reunión la interesante california que ha quedado concertado entre los parejeros «Anónimo» del señor Carlos I. Barboza, «Salónica» de Enrique González y «Zorra blanca» de Ernesto Orgoroso.

El tiro a correrse es de 600 metros, a largar por cinta.

Los remates se llevarán a cabo en la misma pista, a las 10 de la mañana, el día de la carrera.

Cuando la pimienta es insípida...!

Con muy juicioso criterio, algunos que se oponen a la implantación de ciertas óbras de progreso, han optado por hacer abandono del gesto trágico, del ceño adusto, de los números impresionantes! Es que es difícil luchar cuando se carece de argumentos aceptables!

Se apela ahora a la risa! Muy buena idea! El público detesta el drama. Pero es difícil hacer reír! Se requiere ingenio y éste no es patrimonio de todos. Para hacer una buena ensalada, se necesita pimienta de alta calidad, por ejemplo, la que expende la fábrica inglesa «Morton». Empero, si la pimíento es insípida, la ensalada resulta insulsa. Y ésto es lo que pasa con muchos que pretenden hacer reír, con chistes de mala calidad!

Frascal.

IDEAS SUELTAS

CORRALES de ABASTO

¿No sería posible la construcción de un corral de abasto para las poblaciones de Rosario, C. Valdense y Nueva Helvecía costeados por los tres municipios? . . . .

Tratándose de un problema de tan vital importancia, para las tres poblaciones, creemos que bien merece estudiarse la factibilidad de su instalación sobre esa base.

No es necesario, que dichos corrales se instalen en forma costosa, en el primer momento, creemos que por modestos que sean en sus princípios se habría llenado un gran necesidad regional ganándose en economía, comodidad e higiene.

Centro Comercial e Industrial

El sábado y ayer de noche volvió a seunirse el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial, tomando varias resoluciones, que no publicamos hoy por falta ee espacio.

Deportivas

La fiesta de natación del domingo. – Un gran éxito de los organizadores

Posiblemente, traspasó facilmente lo imaginado, la concurrencia que se congregó el domingo en el pintorezco paraje de la Laguna Gilomen, donde la Comisión de Natación del Club Artesano anunciaba la ejecución de importantes carreras náuticos, como asimismo un baile al aire libre del que podía participar toda la concurrencia.

E indudablemente no ha hecho mal el público, al estimular con su presencia, a los organizadores de estos actos que tan gratos momentos brindan a la sociedad en estos días estivalos, en que el calor hace imposible todo programa de diversión que no sea al aire libre, y en un lugar en que el bosque que se levanta al margen de un arroyo prodigue sombra y aire purificado. Allí, una orquesta, que con sus notas sonoras impregnan el ambiente de alegría, da margen a que al caer la tarde, la juventud pletórica de entusiasmo se entregue a los placeres de la danza.

Las carreras en si habían despertado mucha espectativa, por que entre los muchachos que practican este sano deporte se había constituido dos bandos, cuya rivalidad se viene acentuando día a día y en ambos hay elementos de capacidad que hacían la disputa interesante. Pero a último momento, los elementos de uno de los bandos resolvieron no intervenir en ninguna de las pruebas, amenguando, como es de suponer en mucho el interés del desarrollo de las mismas.

Sin embargo cuando se corrió la primera para novicios de 200 metros, la espectativa era general por que francamente, no cabía suponer un favorito, dado que era todo elemento nuevo. Ocho competidores se pusieron en linea cuando se dió la orden de comenzar la prueba. Y a la salida la lucha fué algo reñida tomando luego la delantera Manolo Reich, que la conservó hasta la meta, seguido de Enrique Dietrich que ocupó el segundo puesto. El tiempo empleado por el primero fué 4 minutos 30 segundos, y por el segundo 5 minutos, 30 segundo.

Los 400 metros, esta era la de fondo. La gran carrera, pero al haber desertado algunos competidores, se creyó que esta no tendría mayor importancia, dado que Alfonso Schüsselin, no tendría competidores. Pero, sin embargo hubo una sorpresa. Manolo Reisch, que había actuado en la prueba anterior se convirtió en la pesadilla del campeón del año anterior. Y tomando la punta desde los primeros momentos la sostuvo casi hasta el fin, donde ya estenuado por el anterior esfuerzo, tuvo que rendirse ante la preparación del contrario, que lo atropelló en condiciones inmejorables consiguiendo la delantera, y llegando vencedor Schüsselin con 10 segundos de ventaja. En esta prueba intervinieron seis competidores, habiéndose empleado los tiempos de 9 minutos y 9.10.

La sorpresa que dió Reisch el domingo, fué grande y suponemos que si no desmaya en la practica de la natación, bien pronto será un digno rival de nuestro campeon. ¡Adelante Manolo, que el tríunfo está cerca!

Luego la lanchita automovil continuó los paseos iniciados, con pasajeros, interesando el público de tal manera por las excursiones fluviales, que cuando las sombras de las noche, se tendían sobre las aguas mansas del arroyo, todavía se oía el ronco quejido del motor, confundido con las cristalinas carcajadas de las simpáticas pasajeras.

El baar a cargo de los señores Pissano y Schöfp, ofrecía a la concurrencia un excelente servicio.

La Comisión de Natación alentada por el éxito alcanzado, se propone realizar otra fiesta idéntica, dentro de breve.

UNA SORPRESA...

Desde lo alto, observábamos la p atea del Cine, cuando descubrimos que hombres y mujeres se veían sacudidos por nerviosos movimientos más o menos disimulados, junto a pronunciados gestos de fastidio, cual si una repentina molestia los hubiera atacado a todos.

No nos habíamos repuestos de nuestra sorpresa, cuando también nos sentimos atacados—no de un mal físico—sinó que por un mundo de terribles bichos invertebrados que no pertenecen ni a los «zancudos ni a los «bactracios», pero que vulgarmente se conocen por «pulgas».

. . . —¡Y cuánto más bravas son las del Cice, que las domésticas! . . .

—Conque señor Empresario ¡hay que proceder!

AGUSTIN TELECHEA

Q. E. P. D.

Falleció el 26 de Enero de 1926

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas para el funeral, que por el descanso eterno del alma de dicho finado, tendrá lugar el 26 del corriente, a las 9 1/2 horas, en la Iglesia Parroquial de Núeva Helvecia.

Vida social

Centro Helvético

Un conocido grupo de señoritas y jovenes, se reunieron el domingo por la noche en el Centro Helvético, improvisando un animado baile.

El calor sofocante, no fué obstáculo para que el entusiasmo y la espiritualidad predominaran.

En el Parque Fomento

Enorme concurrencia de Rosario, C. Valdense, y esta localidad, se volcó el día domingo, en el Parque Fomento.

La cantidad de bañistas, nos daban la impreción de que nos hallábamos en uno de los buenos días de las playas montevideanas.

Cine Helvético

Apedido de numerosas familiar mañana jueves se exibirà nuevamente la notable producción extraordinaria «Romola». No hay duda que la nueva exibición de este monumental film será un éxito pues en una de las más bellas peliculas estrenadas entre nosotros.

Exposición de labores

Como dimos cuenta en el numero anterior tendrá lugar los días viernes y sábado de la presente semana, la exposición de labores de los discipulos de la señorita Juana María Gaborít, en el local que ocupó la biblioteca de Peñarol.

Sabemos que este año como los anteriores los muchos discipulos que concurren a las clases de la citada maestra, han realizado trabajos importantes que llamarán la atención del público.

La entrada a la exposición será como de costumbre libre quedando invitada la sociedad Helvética a concurrir.

Boda Schneider - Leicht

El Sábado último se realizó el enlace del Sr. Conrado Schneider con la señorita Olga Leicht, apadrinado el Sr. Andrés Leicht y su señora esposa Julia Schüsselin. La ceremonia nupcíal tuvo lugar en el templo Evangelico de Colonía Valdense, habiendo consagrado la unión el Pastor Tron de los recien desposados. La iglesia estaba elegantemente adornada, presentando un aspecto deslumbrador. Luego de terminado el ritnal religioso, al salir las niñas Edith Leicht Hugo, María Elena Randazzo Leisht, Yudith Mallariní Leicht y Ella Leich-Häberli, sembrando flores á la salida de los cónyugues hasta la escalinata del templo, donde estos se estacionaron por largo rato, recibiendo los plácemos y felicitaciones de la numerosa y selecta concurrencia que ahi hicieron acto de presencia.—Terminando este rito los noveles esposos Schneider Leicht se trasladaron al Hotel Suizo, donde se le aguardaban con un magnifico lunch, cuyas mesas arregladas con gusto chic dado su original exornamiento presentaba un bello golpe de vista, alredor de las cualos se ubicaron los invitados, haciendo los debidos honores á la rica mesa, brindándose al abrirse el Champagne por la felicidad de la novel pareja, experimentando estos visibles emociones por el elocuente homenaje tributado, desarrollando el acto en medio de un saturado de franca y espontanea alegría, cuyo festival continuó sin decaer un solo instante hasta altas horas de la mañana, alternándose amenudo con música bailables, lo que por cierto fué bien aprovechado por el elemento joven y tampoco desperdiciado por aquellos de edad madura.... Durante este acto el Sr. Vicente Randazzo dió lectura á varias docenas de telegramas llegados en felicitación de todos los ámbitos en que los novios tuvieron parientes amigos y relaciones, siendo un telegrama de Alemanía de la família del novio desde su patría lejana y que le afectó visiblemente la emoción recibida. Este festival ha sido amenizapo por el violinista don Santiago Aellen y la aventajada pianista señorita Anita Nollenberger, habiendo estos desarrollado un magnífico programa musical. La novia vestía elegantemente dando así a su silueta aún contornos de mayor chic y esbeltez. La novel pareja recibieron gran números de hermosos y costosos regalos con lo que queda testimoníado el aprecio y estimacion de que gozau.—

Otro acto verdaderamente simpático y que merece capítulo aparte, ha sido el realizado en la víspera en homenaje de los novios en casa del señor Ernesto Schaffener, adonde se les tributó una cariñosa demostración de afecto, habiéndoseles preparado una sorpresa pues ellos creían en una mera visita y en cambio resultó una brillante recepción por un gran núcleo de señoras, señoritas y caballeros, siendo finamente cumplimentados los invitados por los gentiles dueños de casa, y especialmente las señoritas Nelly y Lilly Schaffener, quienes poseen el dón y el chic exquisito de buen gusto.

En resumen constituyó uno como otro acto brillantes contornos sociales y que perdurarán por mucho tiempo en el ánimo de los concurrenes.—X.

Viajeros

De Montevideo, y el señor Ricardo Ingold, acompañado de su señora esposas Emmila R. de Ingold.

—Del mismo punto, el señor Juan Leich, acompañado de su señora esposa.

—Regresó de Colonia, el señor Eduardo Duarte.

—Para Montevideo, el señor José H. Ibáñez.

—Estuvo en La Lata el señor Pedro Indurain en comqañía de su familia.

—Para Montevideo el señor Erwin A. Hodel y su señora esposa.

—Estuvo de Colonia el señor Vicente Randazzo en compañía de su familia.

—Para la misma ciudad partió el joven Emilio T. Häberli.

—Regresó de Rosário la soñorita Pepita Cioli.

—De la capital retornaron los señores Erperio Corbajal y Juan Hohl

—Estuvo en la misma ciudad el escribano señor Ernesto Roland.

—Regresó de Montevideo, el joven Alfredo Dovat Pons.

—De la misma ciudad el señor Marcelo Bernardi.

—Vino de Colonia la señorita Esther Miguel.

—De Escudero, la señora María B. de Arreche y sus señoritas hijas Celia, Herminda, María Angélica, y Ema

—De Cufré, lar señoritas: Clarita y Esther Clara.

—De la vecina ciudad de Rosario el señor Francisco Barredo Lluain

—De Guaycurú, el señor Lucas Aguerre.

—Partió para Rosario donde pasará varios días la señora Ignacia Orgoroso de Salles acompañada de sus pequeños niños, Glady, Renee y Arriel.

—Procedente de Montevideo se encuentra en esta la señdra María Laitano.

—Del miemo punto estuvo el señor Francisco Germano.

Enfermos

Se encuentra enferma la señora Elena C. de Vallarino.

– Es delicado el estado de salud del señor Isaac Gugelmeier.

Belén en Catamacra

—

gurarle que este nombre no fué conocido en el Imperio Romano.

—Pero usted niega entonces la existencia de Jesús?

—Jamás. Soy católico, apostólico, catamarqueño.

—¿Y entonces?

—Vea. Voy a decirle, con toda la reserva del caso, un fundamental descubrimiento que acabo de hacer. He pasado veinticuatro años leyendo, estudiando los petrolifos, los valles, las montañas, los astros, los cielos y los ríos catamarcanos y he llegado a esta conclusión: Palestina no está en el Asia. Es un error de los geógrafos posteriores a las invasiones bárbaras, que trabucaron todas las nociones, poniendo el mundo patas arribas. La ignorancia de los europeos, por otra parte, en punto a hechos ocurridos fuera de sus respectivos paises, es enorme. Figúrese usted, entre otras cosas, que Gabriel Tarde, uno de los hombres de mayor reputación en Francia y en Catamarca, asegura que en el Río de la Plata no hay abogados. Qué no será al referirse a veinte siglos atrás cuando los sabios escribían en cueros de oveja y los enamorados en la corteza de los nogales; Es seguro que la Judea no radica en el Asia Menor. La Judea son estos valles que usted ve.

—¿Ve aquellas montañas? Son el Sinai. Los indios las han llamado siempre con unos sonidos semejantes.

Entre los falsos judíos, o sea entre los asiáticos del Asia Menor, usted casi no encuentra nombres bíblicos antiguos. Mientras aqui... Adam, Abraham, David, Samuel, Salomód, Absalón, ¿que catamarqueño no se llama de esá manera? Y observe que entre las tribus abundaban los caciques nombrados Jonaiso, Jonasatel, Jonafraín, y que entre los calchaquíes precolonbianos existían David, Sansón Salomón, Enoc etc. Por mi parte, he encontrado la cruz en las peñas de otros valles, no una vez, muchas, lo mismo en las canteras que en las ollas de alfarería.

—Y todo esto señor, ¿a qué viene?

—¿A qué viene? Y el rostro de mi interlocutor se ensanchó como dos pulgadas a derecha e izquierda.

Y añadió: ¿Y no cae todavía?

Pues viene a esto: Catamarca es la Judea de la Biblia; en ella encuentra usted el hebreo en su perfecta pureza, hablado por los naturales; en ella nació Nuestro Señor; de la estrella que anunció su llegada he encontrado reveladores testimonios en las rocas de Chapí, en las que Ten Kate sólo vió rituales; en ellas figura la escena del nacimiento en rústico carácteres; los tres reyes magos fueron tres Incas del Perú.

—¿Y usted va hasta Buenos Aires?

Y hasta Roma. Voy a ver confidencialmente a su Santidad y a propouerle que establezca su asiento en Belén de Catamarca, que es la piedra de que abló Jesús a San Ped o.

Víctor Arregine

HUMANO

—

—Fué la mejor de mis defensa y sin embargo no pude salvarle, dijo el doctor Luppi escépticamente.

—Es que es un caso monstruo, agregó el otro abogado.

- Verá Vd. La mujer violaba y muerta exasperada lás ánimos de tal manera que, a pesar de desarrollarse la escena en un ambiente culto, surgieron manifestaciones tan bárbaras que me hicieron dudar por muchos momentos en el curse de mi defensa. El reo permanecía en un e tado soporífica, como sumido en una idiótez sin tregua. A fuera de este estado su expresión había desaparecido:

Ni un repliegue ni una mueca, ni un gesto: era una cara vacía completamente despojada de vida. Durante todo el proceso contestaba alzando los hombros o afirmando con la cabeza. No nego nada, no quiso nada, no alegó nada.

Cuando supo lo inexorable de su condena se reanimó. Pidió que le dejarán escribir y no consistió en que le visitaran.

En la mañana de la ejecución lo encontré más animado. Al verme sonrió y me ostrechó la mano efusivamente.

—Se que ha hecho Vd. todo lo que ha podido—, se limitó a decirme. Yo quise hablar de la energía humana pero el muy hábilmente me cortó el tema. Conversamos sobre la belleza de la mañana y algo de historia. Su serenidad me preocupaba. Diríase que aquel invividuo se hubiera desahogado, que hubiera vivido y dicho iodo lo pue un humano puede decir para alejarse de la vida, tan sin un preámbulo, sin un indicio afectivo. De pronto me alargó la mano con una carta diciéndome:

—Tome; es para Vd. puede que alguna vez le sirva.—

Ye la metí en mi bolsillo de una manera torpe, sin comprender. Luego nos des-